

ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԵՎՈՅ

**ՍԵՒԱՆ ՏԵՒՐՄԵՆԾԵԱՆԻ
«ԿԱՊՈՅՑ ԵՐԱԶ» ԳԻՐՔԻՆ ՇՆՈՐՀԱՅՐԱՆԳԵՍԸ
ՊՈՒՍԱԿԱՅ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՄԵՋ**

Հինգշաբաթի՝ 11 Ապրիլ 2024-ի երեկոյեան Պոլսահայ Միութեան «Արամ Խաչատուրեան» Սրահին մէջ հաճոյքը ունեցանք մասնակից դառնալու պոլսահայ բանասէր, ուսուցիչ, թարգմանիչ, քաղաքական ու հասարակական գործիչ Սեւան Տեիրմենճեանի հետ իր վերջին հրատարակած «Կապոյտ Երազ» ծովաբարձր ընտրանի սթամպուլահայ պատմութեան շնորհահանդէսին:

Սոյն գրական երեկոն տեղի ունեցաւ կազմակերպութեամբ Համագայինի Քէպէքի «Սանահին» մասնաճիւղի գրական եւ Պոլսահայ Միութեան «ՄԷԿ» Մշակութային յանձնախումբերու, ինչպէս նաեւ ներկայութեամբ մշակութային միութիւններու, հայկական մամուլի խմբագիրներու, աշխատակիցներու, եւ ընթերցասէրներու:



յին եւ Համագայինի Քէպէքի «Սանահին» Մշակութային միութիւններու միացեալ աշխատանքը, ունենալով նման բծախնդրութեամբ նախապատրաստած ու գեղեցկօրէն ներկայացուած գրական երեկոյ մը: Նոյնքան շնորհաւորելի են բոլոր



դակութիւնը:
Ուրեմն, ահաւասիկ՝ «Կապոյտ Երազ» վերնագրումին շարժառիթը.-
Չորս բաժինները՝ Ծովը, Նաւամատոյցը, Նաւը ու Կղզին (մասնաւորաբար Գնալը կղզիի հաշիտ միջավայրը) միջոց մաս կազմած են Պոլսոյ առօրեայ կեանքին եւ հետեւաբար անոնք կ'արտացոլեն անցեալի կամ ներկայ գրագէտներուն զգացումները:
Խմբագիրը յայտնեց թէ «Կապոյտ Երազ»ը պատմութեան ժողովածու մըն է Պոլսահայ մամուլէն կամ հրատարակուած գիրքերէն քաղուած:

Յաջորդաբար հատուածներու ընթերցումներ կատարեցին՝ Լարա Քօլլօքեան, Թամար Փանոսեան եւ Սեւակ ԱՖարեան, իսկ խմբագիրը հակիրճ կերպով անդրադարձաւ այդ գրութիւններուն ու հեղինակներուն մասին՝ նկարներով ու քարտէզներով:
Աւարտին առիթ տրուեցաւ ներկայներուն, մօտենալու խմբագիրին ու առաւել հետաքրքրական տեղեկութիւններ ստանալու սոյն գիրքին մասին:
Տեղի ունեցաւ պատուասիրութիւն եւ գիրքի մակագրում:
Շնորհաւորելի է Պոլսահայ ՄԷԿ Մշակութա-

պատասխանատուները, որոնք օժանդակեցին երեկոյթի յաջողութեան, նաեւ պրն. Վիգէն Թիֆէնզեանը, որուն հրաւերով պրն. Տեիրմենճեան ժամանած էր Մոնթրէալ:
Ն. Տ.Գ.

**3. Գ. Սիրելի եւ յարգելի՛ բանասէր ուսուցիչ, խմբագիր, թարգմանիչ քաղաքական ու հասարակական գործիչ Սեւան Տեիրմենճեանի ներկայութիւնը՝ Մոնթրէալ, մեզի՛ «Ապագայներ» գողտրիկ ու հին յիշատակներ արթնցուց: Իր նախկին այցելութիւնը վայելեցինք 2020-ի Յունուար ամսուն, երբ կրկին ըմբռնեցինք իր տեղեկատուական բանախօսութիւնները, մանաւանդ մեր անձնակազմին հանդիպումն ու հարցազրոյցը «Ապագայ» շաբաթաթերթին հետ: (Տես «Ապագայ» շաբաթաթերթ 3 Փետր. 2020 ի թիւով եւ յետոյ արտատպուած Գահիրէի՝ «Արեւ» թերթի 6 Փետր. 2020-ի թիւով):
Նորանոր ստեղծագործութիւններու ու յաջողութիւններու ջերմագին մաղթանքներով՝
«Ապագայ»**

ԱՐԾԱԽԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ ԽՄԲԱԿՅՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ատրպէյճանի կողմէն բռնագրաւուած Արցախի Հանրապետութեան տարածքէն Ռուսիոյ խաղաղապահ զօրախումբի դուրսբերման գործընթացը, որ մեկնարկեց օրերս, խիստ մտահոգիչ է ամիսներ առաջ ցեղասպանութեան իրական սպառնալիքի տակ իր հայրենիքէն տեղահանուած 150 հազար արցախցիներուն համար: Արցախի Հանրապետութեան ժողովուրդի կողմէն ընտրուած օրինական իշխանութիւններու եւ Ազգային ժողովի խմբակցութիւններուն համար նախորդ ամիսներուն եղած է եւ կը շարունակէ առաջնահերթութիւն մնալ արժանապատիւ եւ հաւաքական վերագործի հարցը, որուն մէջ անկիւնաքարային նշանակութիւն ունի մեր հիմնարար իրաւունքներուն եւ անվտանգութեան երաշխաւորումը:
27 Սեպտեմբեր 2020-էն յետոյ մեր տարածաշրջանը յայտնուած է լուրջ փոփոխութեան տիրոյթի մէջ եւ 44-օրեայ պատերազմէն վերջ ստեղծուած իրավիճակը որեւէ ձեւով չի երաշխաւորեր սպասուած եւ խոստացած տեսական խաղաղութիւնը ու կայունութիւնը: Արցախի ժողովուրդը իր կամքէն անկախ յայտնուեցաւ 9 Նոյեմբեր 2020-ի Եռակողմ յայտարարութեան դրոյշներու թակարդին մէջ եւ հաւատաց Ռուսիոյ Դաշնութեան բարձր ղեկավարութեան՝ իր անվտանգութիւնը ապահովելու հաւաստիացումներուն: Ստիպուած ենք ցաւով ու ակսոսանքով արձանագրել, որ Եռակողմ յայտարարութիւնը ստորագրած բոլոր կողմերուն համար Արցախի ժողովուրդին ճակատագիրը դարձաւ երկրորդական նշանակութեան հարց, որուն պատճառով Սեպտեմբեր 2023-ին Արցախը ամբողջովին հայաթափուեցաւ:
Միաժամանակ, ակնյայտ է, որ Արցախի մէջ միջազգային ներկայութեան բացակայութիւնը լրացուցիչ ազատութիւն կու տայ «ամէն հայկականի» ոչնչացման եւ ընդհանրապէս հայկական հետքի վերացման քաղաքականութիւն իրականացնող Ատրպէյճանի ռազմաքաղաքական ղեկավարութեան: Նման իրավիճակի մէջ սպառնալիքի տակ պիտի յայտ-



նրոյն հայկական հոգեւոր, մշակութային բազմադարեայ կոթողները, հայութեան սեփականութիւնն ու ազգային ունեցումը:
Արցախի ժողովուրդին՝ իր հազարամեայ հայրենիքին մէջ միջազգային երաշխիքներու առկայութեամբ, բոլոր իրաւունքներու ազատութիւններու պահպանումով անվտանգ ու ապահով ապրիլը անքակտելի իրաւունք է, եւ Արցախի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի երեք խմբակցութիւնները մտահոգուած են, որ Արցախէն միջազգային կառոյցներու դուրսբերումը ընդհանրապէս, իսկ ռուս խաղաղապահ զօրակազմի դուրսբերումը՝ մասնաւորապէս, կը վտանգէ այդ իրաւունքը: Միաժամանակ, կարելի է կը համարենք ընդգծել նաեւ, որ նման որոշումներու կայացումը առանց տարածաշրջանի բնիկ ժողովուրդին՝ արցախահայութեան ներկայացու-
Շար. - Էջ 10

ABAKA

SECTION FRANÇAISE

LUNDI, 29 AVRIL 2024

Un entretien avec l'ambassadrice américaine Kvien

Écrit en anglais par Souren Sargissian et publié dans *The Armenian Mirror-Spectator* en date du 14 avril 2024

Il y a quelques jours, le 10 avril, l'ambassadrice américaine en Arménie Kristina Kvien a donné une entrevue à la station de radio Azadoutioun (Radio Free Europe/Radio Liberty), abordant divers aspects clés des relations américano-arméniennes et de la politique étrangère américaine dans la région du Caucase du Sud et l'Arménie. L'entretien, d'une durée de 22 minutes seulement, a été menée avec professionnalisme par la journaliste Hegine Buniatian.

L'ambassadrice a répondu aux questions avec sincérité, présentant clairement les positions pragmatiques de l'administration sur les questions clés. Bien entendu, être diplomate nécessite une extrême prudence dans la sélection de chaque mot lors des entretiens et des discours, contrairement aux politologues qui n'ont pas les mêmes contraintes diplomatiques. Il est donc crucial de comprendre le message que l'ambassadrice Kvien transmettait véritablement au public arménien.

Il convient de noter qu'avant cet entretien, qui représente la position officielle du gouvernement américain, des médias et des groupes de réflexion occidentaux avaient déjà publié des articles et des études mettant de l'avant des points très similaires sur le sujet. L'Occident ne veut absolument pas que l'Arménie attende plus que ce qu'elle est en mesure d'offrir, y compris des garanties de sécurité.

Auparavant, le groupe de réflexion RAND Corporation, basé à Washington, a publié une étude intitulée « Les États-Unis ne peuvent pas garantir la sécurité de l'Arménie, malgré les menaces de l'Azerbaïdjan, mais ils peuvent aider », soulignant l'importance pour l'Arménie d'améliorer ses liens avec la Russie. La position de l'ambassadrice reflète fidèlement les sentiments exprimés dans un article de RAND et Politico intitulé « Le rêve européen de l'Arménie fait face à un grand obstacle : l'armée russe ».

L'un des principaux points à retenir pour moi est la réticence de Washington à offrir à l'Arménie d'autres garanties de sécurité contre une éventuelle intervention ou agression de l'Azerbaïdjan. L'ambassadeur a souligné les efforts américains afin de promouvoir la paix, mais a reconnu l'absence de mécanismes efficaces pour demander des comptes à l'Azerbaïdjan. Cela indique qu'il est peu probable que les États-Unis défendent l'Arménie en cas d'attaque, excluant le déploiement de troupes ou la vente



d'armes, comme cela est parfois discuté en Arménie.

Comme je l'ai noté précédemment, les États-Unis ont montré peu d'intérêt à établir une présence dans la région du Caucase du Sud, s'abstenant notamment d'établir des bases militaires en Géorgie malgré une coopération étroite en matière de sécurité. En outre, les États-Unis visent à éviter de contrarier l'Iran et la Russie, compte tenu de la présence d'une base militaire russe en Arménie et de la frontière mutuelle entre l'Arménie et l'Iran.

Un autre point crucial à retenir est que les États-Unis ne tiendront pas Aliiev pour responsable de ses actions envers le peuple de l'Artsakh. Il est clair que les États-Unis ne lui imposeront aucune sanction, car l'Azerbaïdjan revêt pour les États-Unis une importance égale à celle de l'Arménie. En outre, les États-Unis n'ont pas encore qualifié les événements d'Artsakh de nettoyage ethnique. Ce manque de reconnaissance permet à Aliiev de poursuivre sa politique, même la plus agressive, avec un sentiment d'aisance. À cet égard, la communauté arménienne aux États-Unis peut jouer un rôle essentiel en collaborant avec le Congrès pour plaider en faveur de la responsabilisation d'Aliiev et en exhortant le gouvernement américain à identifier avec précision la situation.

Mon impression de cet entretien démontrait que Washington n'encourage pas la détérioration des relations arméno-russes, car il ne serait pas en mesure d'offrir quoi que ce soit en cas d'éventuelle réaction de la Russie. Comme l'a révélé l'entrevue, l'ambassadeur a déclaré que l'Arménie peut avoir n'importe quel médiateur pour le processus de paix, ce qui serait bénéfique pour Washington, même si le médiateur ne sont pas les États-Unis eux-mêmes. Il est clair que, si ce n'est l'Occident, seul Moscou peut être ce médiateur, négociateur potentiel entre Erévan et Bakou.

Traduction N.P.

L'Arménie demande à la Cour mondiale de poursuivre l'affaire de nettoyage ethnique contre l'Azerbaïdjan

L'Arménie a exhorté le 16 avril la Cour internationale de Justice (CIJ) à tenir l'Azerbaïdjan pour responsable du nettoyage ethnique des Arméniens du Haut-Karabagh.

« Après avoir menacé de le faire pendant des années, l'Azerbaïdjan a achevé le nettoyage ethnique de la région et efface désormais systématiquement toute trace de la présence d'Arméniens de souche », a déclaré le représentant de l'Arménie, Yeghishe Kirakosian, lors de la deuxième journée d'audience devant la plus haute cour de l'ONU.

« Il n'y a pas de meilleur exemple de discrimination raciale, bouleversant la paix et la sécurité, que les récentes agressions armées de l'Azerbaïdjan qui ont abouti à un nettoyage ethnique de tout le Haut-Karabagh », a-t-il déclaré.

« Au grand regret de l'Arménie et de la communauté internationale, même cette Cour n'a pas été en mesure d'arrêter la course au nettoyage ethnique par l'Azerbaïdjan. En septembre 2023, après avoir affamé les Arméniens de souche du Haut-Karabagh pendant neuf mois en bloquant le couloir de Latchine, en violation flagrante des deux ordonnances de mesures provisoires de la Cour, l'Azerbaïdjan a lancé une attaque non provoquée, tuant des centaines de personnes et forçant plus de 100 000 Arméniens de souche à fuir leurs terres ancestrales », a déclaré Kirakosian. »

Lundi 15 avril, l'Azerbaïdjan a déclaré au tribunal que la plupart des plaintes de l'Arménie liées aux conflits armés du Haut-Karabagh ne relevaient pas du champ d'application du traité de l'ONU.

Il a également accusé l'Arménie de ne pas s'engager véritablement dans des négociations avant de porter l'affaire devant la CIJ. Kirakosian a rejeté ces affirmations. « L'Arménie a négocié de bonne foi avec l'Azerbaïdjan et a poursuivi les discussions bien au-delà de leur utilités », a-t-il déclaré.

« L'Arménie n'a aucune revendication sur le territoire azerbaïdjanais et est déterminée à établir les conditions d'une paix véritable et durable », a déclaré Kirakosian.

« L'histoire nous a appris qu'une véritable paix se construit sur la justice, la responsabilité, la vérité et la réconciliation », a déclaré le représentant de l'Arménie.

Le professeur de droit international Pierre d'Argent, représentant l'Arménie, a répondu le 16 avril aux objections préliminaires soulevées par l'Azerbaïdjan.

« La deuxième exception préliminaire de l'Azerbaïdjan vise à exclure du débat sur le fond seulement certaines allégations de violation de la Convention formulées par l'Arménie, à savoir les allégations de détentions arbitraires d'Arméniens de souche, les allégations de disparitions forcées d'Arméniens de souche, enfin, les allégations

Suite à la page 6



Ruben Vardanian entame une grève de la faim à Bakou

La famille du philanthrope illégalement détenu Ruben Vardanian a annoncé le 21 avril qu'il avait entamé une grève de la faim pour exiger sa libération immédiate et inconditionnelle ainsi que celle des autres prisonniers arméniens illégalement détenus par Bakou.

La grève de la faim a commencé le 5 avril 2024, suite aux demandes répétées de Vardanian et de son avocat d'organiser un procès équitable et transparent dans

des délais raisonnables, conformément aux normes juridiques internationales. Fait révélateur, depuis le début de sa grève de la faim, les appels téléphoniques avec sa famille ont été interrompus, en violation flagrante de toutes les normes internationales. Le procès initial, prévu en janvier, a été reporté sans motif jusqu'en mai.

En septembre dernier, les forces armées du gouvernement azerbaïdjanais ont envahi la région du Haut-Karabagh, déclenchant l'exode des 120 000 habitants de la région. Vardanian et 7 autres anciens responsables ont été arrêtés et font désormais face à de fausses accusations. Ce sont tous des prisonniers politiques.

« Je suis profondément préoccupé par la santé et le bien-être de mon père », a déclaré David Vardanian, l'un des fils de M. Vardanian. « Depuis près de 200 jours, ma famille n'a pas vu mon père. Nous n'avons eu absolument aucun contact avec lui depuis qu'il a lancé sa grève de la faim le 5 avril. »

La grève de la faim de Vardanian coïncide tragiquement avec le 109e anniversaire du génocide arménien qui sera commémoré le 24 avril, démontrant comment les Arméniens continuent d'être la cible d'un nettoyage ethnique et sont toujours la cible de persécutions dans le monde entier.

Ruben Vardanian est un mari aimant et père de quatre enfants. Il est également un influent chef d'entreprise arménien, un entrepreneur social et un philanthrope. Avec ses partenaires du monde entier, il a dépensé plus de 1,5 milliard de dollars pour faire progresser le développement économique, relever les défis humanitaires et soutenir des initiatives mondiales en matière d'éducation.



Suite à la page 6

La Russie considère toujours l'Arménie comme son alliée



La Russie considère toujours l'Arménie comme un allié non seulement sur le plan juridique, a déclaré le ministre russe des Affaires étrangères Sergueï Lavrov, soulignant le rôle de Moscou dans la sécurité et le développement économique d'Erévan.

« Nous sommes toujours un allié de l'Arménie. Nous considérons nos deux pays comme des alliés. Nous sommes alliés sur le plan juridique et il y a des gens qui comprennent le rôle clé de la Russie pour la sécurité et le développement économique de l'Arménie », a déclaré Lavrov dans une entrevue, le 19 avril au micro des radios Spoutnik, Govorit Moskva et Komsomolskaya Pravda.

Il a qualifié les efforts des États-Unis et de l'UE pour « arracher l'Arménie » de la Russie de « effrontés et inexcusables ».

Ruben...

Suite de la page 5

Ancien ministre d'État de la République du Haut-Karabagh de novembre 2022 à février 2023, M. Vardanian est inculpé de fausses accusations, détenu dans des conditions contraires au droit international et fait face à un procès qui ne sera pas à la hauteur des normes internationales, notamment en matière d'accès aux débats à des observateurs internationaux. En outre, le cas de M. Vardanian a été séparé de celui des sept autres prisonniers politiques, ce qui soulève la question de savoir s'il est visé personnellement.

« La détention illégale de Ruben et des autres anciens dirigeants de l'Artsakh constitue une violation flagrante des droits de l'homme et du système judiciaire international et doit prendre fin », a déclaré Paul Polman, membre du comité de sélection de l'Initiative humanitaire Aurora cofondée par Ruben Vardanian. « L'ironie de toute cette situation est que l'Azerbaïdjan a été choisi pour accueillir la COP 29 dans une tentative flagrante de « blanchir » sa réputation internationale. La COP met l'accent sur l'interconnectivité du changement climatique et des droits de l'homme à une époque où ils abusent des deux à la vue de tous. »

La famille de M. Vardanian exige que :

1. Tous les prisonniers de souche arménienne illégalement détenus, y compris Ruben Vardanian, doivent être libérés immédiatement et sans condition.
2. Les procès doivent avoir lieu avant l'expiration des ordres de détention des prisonniers en mai et doivent répondre aux normes juridiques internationales devant des observateurs et médias internationaux qui doivent être autorisés à y assister.
3. Le gouvernement azéri doit autoriser l'accès immédiat de la Croix-Rouge internationale pour évaluer le bien-être de Ruben et des autres prisonniers. L'accès de la famille aux appels téléphoniques avec M. Vardanian doit être rétabli.
4. Tout accord de paix entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan doit inclure la libération de tous les prisonniers de souche arménienne.
5. La COP 29 ne devrait pas avoir lieu en Azerbaïdjan sans que ces étapes ne soient réalisées.

L'Arménie...

Suite de la page 5

de l'Arménie relatives à divers actes de violence commis contre les Arméniens de souche », a déclaré Pierre d'Argent.

« Comme vous le savez, la position de l'Azerbaïdjan a apparemment changé au cours de la procédure. La question est cependant de savoir si elle a réellement évolué, car il est difficile de savoir ce qui a changé. Les distinctions faites par l'Azerbaïdjan sont dénuées de pertinence et de sens au regard de la Convention, d'autant plus qu'il ne fait aucun doute que le conflit entre l'Azerbaïdjan et les Arméniens de souche lorsqu'ils vivaient au Haut-Karabagh avait des origines et des dimensions ethniques très marquées.

L'Azerbaïdjan a reconnu que le conflit dont est saisie la Cour est un « conflit ethnique ».

Il a poursuivi : « Ce conflit n'est donc pas une guerre interétatique ordinaire, contrairement à ce que, de manière parfaitement contradictoire et décontextualisée, l'Azerbaïdjan tente de vous convaincre en affirmant qu'au sein de ce conflit se produisent des actes de violence particulièrement cruels et choquants qui n'ont rien à voir avec l'origine ethnique de leurs victimes.

« Ce conflit est un conflit ethnique car pendant trois décennies, sous prétexte d'intégrité territoriale, l'Azerbaïdjan a refusé d'accepter l'autodétermination des Arméniens vivant sur leurs terres ancestrales du Haut-Karabagh. Ce conflit était et est toujours ethniquement motivé et

La déclaration sur l'accord de délimitation de la frontière viole les lois arméniennes

La déclaration sur un accord de délimitation de la frontière entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, publiée le 19 avril par le ministère arménien des Affaires étrangères, va à l'encontre de la Constitution arménienne et d'autres lois, a affirmé le militant Edgar Ghazarian, ancien ambassadeur en Pologne.

Selon le communiqué, l'Arménie a accepté de céder quatre villages frontaliers à l'Azerbaïdjan comme première étape dans la définition de la frontière entre les deux pays. Il a indiqué que l'accord avait été conclu lors de la huitième réunion entre le vice-Premier ministre Maher Grigorian et son homologue azerbaïdjanais Shahin Mustafayev, tenue à la frontière le 19 avril.

« Maher Grigorian n'a pas le droit de tenir de tels pourparlers et de signer des documents », a déclaré Ghazarian aux journalistes, le 20 avril.

« Même si un accord est signé, il ne peut entrer en vigueur avant que la Cour constitutionnelle ne vérifie sa conformité avec la Constitution et que l'Assemblée nationale ne le ratifie », a-t-il déclaré.



Destruction complète du cimetière Ghazanchetsots de Chouchi



Des images satellite en date du 4 avril montrent que la destruction du cimetière de Ghazanchetsots à Chouchi, en Artsakh, est achevée, a informé le Caucasus Heritage Watch (CHW).

« Il s'agit de la première destruction d'un cimetière depuis que la Cour internationale de Justice (CIJ) a ordonné à l'Azerbaïdjan de mettre un terme à ses attaques contre le patrimoine culturel arménien », a publié CHW sur X.

Les dommages au cimetière ont commencé en octobre 2023, comme l'a signalé CHW dans une alerte du 27 novembre dernier.

« Nous avons raconté l'histoire du site historique et la menace qui pesait sur lui. À ce moment-là, il n'était pas trop tard pour arrêter la destruction. Mais en décembre 2023, il avait presque disparu », a déclaré l'organisme de surveillance.

VISITEZ ABAKA NEWS
www.abakanews.org

discriminatoire, tout comme la décision de l'Azerbaïdjan de mettre fin à cette autodétermination par ses opérations militaires en 2020 et, finalement, en septembre 2023, était ethniquement motivée et discriminatoire. Ce que l'Azerbaïdjan, par la voix de son président, appelle sa « guerre de libération » ou sa « guerre patriotique », a impliqué de nombreuses violations discriminatoires des droits fondamentaux des Arméniens de souche, y compris lorsqu'ils ont pris part aux hostilités. De plus, cette guerre a abouti au nettoyage ethnique complet du Haut-Karabagh, au mépris des ordonnances de la Cour, qui visaient à protéger des droits plausibles de la Convention qui étaient gravement menacés.

« Selon son propre récit national, l'Azerbaïdjan s'est ainsi « libéré » en

menant la guerre fin 2020, puis, après un cessez-le-feu complet, en poursuivant ses objectifs en étranglant progressivement le Haut-Karabagh, jusqu'au coup de force en septembre 2023, par laquelle les habitants de souche arménienne du Haut-Karabagh ont été chassés. Ainsi, pour l'Azerbaïdjan, sa « libération » impliquait le rejet de toute autonomie des Arméniens de souche et, finalement, leur exclusion forcée de leurs terres ancestrales, qui se consolide par le déni, la destruction ou l'altération de toute trace de la présence arménienne séculaire sur ce territoire. Ceci, Mesdames et Messieurs de la Cour, est l'objectif et le fruit de la « guerre patriotique » de l'Azerbaïdjan: une patrie sans Arméniens de souche », a fait remarquer le professeur de droit.

ABAKA

ENGLISH SECTION

MONDAY APRIL 29, 2024

Reflections in April 2024: Strengthening Armenian Nationalistic Resistance within Armenia and Diaspora Is a Priority

By Dr. Arshavir Gundjian, C.M. published in *The Armenian Mirror-Spectator*

Just as we regularly celebrate the start of the new year, Christmas, or Easter, the Armenian people systematically commemorate every year the genocide. We strive to honor the memory of one and a half million of our martyrs, who have been canonized as saints, through various church and political events, while we with decreasing effectiveness also continue increasingly feeble efforts to demand justice and compensation from the criminal state of Turkey and the world at large for the unimaginable losses suffered by our nation over a century ago.

This year, however, I write to sound a very strong alarm and underline that the political situation of the Armenian people is now incomparably more serious and worrying than ever before in the century after the genocide. In other words, just continuing our traditional efforts in April concerning the Armenian Genocide under the current conditions which threaten the very existence of the Armenian state and people would indicate a terrible lack of appropriate purpose and seriousness concerning our national cause.

It is clear that recently, especially during the last year, the factors contributing to national resistance, whether in Armenia or its diaspora, are rapidly weakening, and if extraordinary efforts are not made to counter this, it will end in an irreversible general national debilitation. First of all, the situation in the homeland itself is extremely troubling.

Significant developments taking place domestically and in foreign politics, due to emigration, cause additional weakening of the already fragile homeland's ability of resistance. The responsibility falls mainly on the shoulders of the current government. Here I would like to stress that I make this observation unconnected to any shortsighted partisan intent to compete with or struggle against any particular individual or organization. The existential crisis of the Republic of Armenia today is certainly at a level far removed from any such considerations. Since I have already discussed this topic repeatedly in the press, I only will enumerate some of the most important points in summary.

Domestically, the series of anti-national proposals put forward recently at the highest levels by the authorities, under obvious Turkish-Azerbaijani pressure, such as the proposal to remove the national sacred symbol Mount Ararat from the coat of arms, are completely unacceptable and condemnable, along with proposals to eliminate the bold expression of nationalism in textbooks and traditional demands from the Constitution and other official venues.

On the foreign front, Armenia's



weakened, defeatist policy is even more worrying.

Indeed, the government, under the indisputably noble pretext of pursuing peace, in practice has adopted the destructive and futile policy of obediently and unilaterally acceding to all the territorial demands of its hostile neighbor. The biggest victim of this policy was the loss of all of Artsakh in a few hours last year. This policy is destructive, especially because it is obvious that there is no end to the demands of the implacable Ilham Aliyev. More precisely, their true goal is the complete elimination of the Republic of Armenia.

Next, with deep concern, I must note that the latest short-sighted and unprepared initiative of Armenia's foreign policy was the grand performance at the Brussels summit on April 5. The serious and worrying consequences behind the supposed great results are revealed a little more each day.

Indeed, the government made a 180-degree turn to the West, apparently without preparing for the serious military, diplomatic and economic consequences that would result. Both the authorities and the people of Armenia, unfortunately, will quickly find out that the support of several hundred million dollars and the laudatory statements and promises made in Brussels in favor of Armenia can only remain as deceptions because no guarantees of military and geostrategic support or direct protection were given to Armenia.

Taking all this into consideration, today more than ever, Armenia needs to develop a policy of national salvation with the participation of all its possible forces and to put into place a highly modernized and unassailable army and military defense system for the protection of the borders of Armenia. Only afterwards can Armenia permit itself various bold and unfettered diplomatic endeavors.

Cont'd on page 8

Canada PM: Armenian Genocide Memorial Day is a time for reflection and remembrance



The Prime Minister of Canada, Justin Trudeau, on Wednesday issued a statement on Armenian Genocide Memorial Day, also known as Medz Yeghern, informed the Canadian PM's office. The statement reads as follows

"Today, we join Armenian communities in Canada and around the world to mark Armenian Genocide Memorial Day. We reflect on this dark chapter in history, honour the victims who lost their lives, and reflect on the trauma that so many still endure. "Twenty years ago, the Government of Canada joined members of the international community in officially recognizing the historic and tragic reality of the Armenian Genocide. This recognition carries a deep significance for many Canadians, and especially Armenian-Canadians. Together, we will ensure the stories of those affected are never forgotten.

"In Canada, April marks Genocide, Remembrance, Condemnation and Prevention Month, which reminds us of the consequences of indifference. We must remember and honour the memories of the victims lost to the Armenian Genocide. We must stand up against hate and stand for diversity, inclusion, and human rights – it is our shared, collective responsibility.

"Armenian Genocide Memorial Day is a time for reflection and remembrance. As we observe this solemn day, I encourage all Canadians to learn about the events that led to this senseless loss of humanity. Let's build a society where everyone feels safe from discrimination and violence."

Chile Chamber of Deputies recognizes Armenian Genocide, Turkey protests

The lower house of the Chilean parliament, the Chamber of Deputies, has formally recognized the events that took place in the Ottoman Empire in 1915 as genocide.

Turkey on Thursday protested against the respective resolution that was passed in the Chamber of Deputies of this South American country, declaring that it "has no force."

"Parliaments do not have the right to interpret the events that happened in history and make judgments about them," the Turkish Ministry of Foreign Affairs (MFA) stated, claiming that the aforesaid resolution also contradicts the 1948 UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, according to Anadolu Agency.

As per the Turkish MFA, the crime of genocide can be considered only by a competent court.



Armenia government: 20 border markers already installed in Tavush Province, on border with Azerbaijan

As of Thursday, 20 border markers have been installed on the basis of geodetic measurements on the border of Armenia and Azerbaijan, in Tavush Province of Armenia, the Armenian government informed in a press release.

The respective work of the expert groups of the two countries continues. "As reported earlier, according to the agreements reached as a result of the 8th meeting of the Commission on the Delimitation and Border Security of the State Border between the Republic of Armenia and the Republic of Azerbaijan and the State Commission on the Delimitation of the State Border between the Republic of Azerbaijan and the Republic of Armenia, at the border of the Republic of Armenia and the Republic of Azerbaijan, the expert groups of the two countries have started the process of adjusting the coordinates, based on the geodetic measurements in the area," the Armenian government added.



Detained in Baku, Ruben Vardanyan ends hunger strike; he was granted permission to speak to his wife

Family members confirmed today that thanks to the growing international public and government awareness, illegally detained philanthropist, Ruben Vardanyan, was granted permission to speak to his wife, Veronika, today. This marks only his second call to his family after nearly three weeks of incommunicado detention since Mr. Vardanyan launched his hunger strike on April 5. Ruben Vardanyan Facebook page reports.



The family was finally able to plead with Mr. Vardanyan to end the hunger strike in light of his deteriorating health condition. In their brief conversation, they were able to inform him of the growing pressure on Azerbaijan from government officials around the world. After hearing of this global movement to free Armenian prisoners and after listening to his family's pleas, Mr. Vardanyan reluctantly agreed to pause his hunger strike for his family's sake.

Mr. Vardanyan remains in captivity in Baku and faces worsening prison conditions. After his hunger strike began, he was denied regular telephone calls with family, adding to the list of Azerbaijan's violations of international norms. Mr. Vardanyan was also shifted to complete isolation with no access to appropriate health care beyond occasional evaluations of his blood pressure. Serious concerns remain about the true state of his health condition.

"We are gravely concerned about my father's deteriorating health, though we are not surprised by his bravery," said David Vardanyan, one of Mr. Vardanyan's sons.

"Despite our initial relief, my father's conditions are only worsening. The world has shown Azerbaijan that it is watching the fate of the Armenian prisoners, including my father, and from our family I want to thank everyone for their support at this difficult time. I hope that this growing international attention may lead to his release in the nearest future. We urge the international community to further increase the pressure on Azerbaijan to ensure that at least his trial takes place in May 2024 with international observers."

USAID chief: We mourn those killed during Armenian Genocide

Today, we mourn those killed during the Armenian Genocide and commit to telling their stories so they are never lost to history. Samantha Power, Administrator of the United States Agency for International Development (USAID), noted this on X—formerly Twitter, in connection with the 109th anniversary of the Armenian Genocide.

"I am inspired by the resiliency of the Armenian people and all they have built, but we can never forget. Honored to have paid my respects last year," the USAID chief added, and posted photos from her visit to the Armenian Genocide Memorial in Yerevan as part of her visit to Armenia last year.



Reflections in... Cont'd From page 7

My thoughts in April also concern the other pole of the Armenian world, which we superficially and so easily refer to as the diaspora. We often forget that this multimillion largest part of our people, referred to by this one word, is literally dispersed over almost the entire surface of the planet. Therefore, it is completely unrealistic when individuals who are often in important positions talk about "diaspora attitude," "diaspora thinking," or "diaspora expectations" as an important national unitary factor that should support the implementation of national demands in various ways.

Dear compatriots, in these days of April, it is time to finally seriously and realistically adopt such an attitude in the diaspora that the diaspora becomes a

truly important national factor that can bring its great benefit to the homeland and the nation's struggle for survival.

The diaspora, made up of millions of individuals, is truly rich in individuals with high intellectual and material potential and who have achieved exceptional success. The Armenian diaspora, during the last century or so, has been able to create within itself important political, cultural, philanthropic and ecclesiastical organizations. However, while there are some coordinating or unifying connections between its different parts, in its entirety the Armenian diaspora remains largely dispersed and collectively unorganized, and therefore demonstrates very little capability on the world stage.

We experienced the hard fact of this inability in particular during recent months and years. While Armenia and Artsakh lived through one of the most tragic periods in our history under the indifferent eyes of the whole so-called

Russia MFA spox calls on Armenia, Azerbaijan to include cultural heritage destruction issue in their bilateral talks

Moscow calls on Baku and Yerevan to make the issue of destruction of cultural heritage a subject of their bilateral negotiations. Maria Zakharova, the spokesperson of the Russian Ministry of Foreign Affairs (MFA), stated this during Thursday's weekly press briefing—and answering the question about the video evidence of the complete destruction of the 19th century Armenian church in Shushi city and of Karintak village of near Shushi, Nagorno-Karabakh, and the question about destruction in general. "Taking into account the regular mutual accusations between Armenia and Azerbaijan regarding the destruction of cultural, historical, and religious monuments, we call on Baku and Yerevan to make this issue a subject of bilateral negotiations," Zakharova noted.

She emphasized that Russia, in turn, is ready to provide any necessary assistance in this matter.



Newspaper:

Another 'slap' to Armenia PM from the West

Past daily of Armenia writes as follows, in part: [PM] Nikol Pashinyan and his government had not yet digested the Freedom House report that the rating of democratic governance in Armenia in 2023 dropped from 2.50 to 2.25, as well as the same human rights organization's "concern about the increasing reports of police violence in Armenia" when another slap came from the West.



The US State Department published its annual report on human rights, stressing that they received credible information about torture, cruel, inhuman or degrading treatment by the Armenian government, arbitrary arrests and detentions continued in the country, and there are serious problems with the independence of the judiciary. The US State Department notes that the impunity of old and new cases of law enforcement abuses in Armenia continues. A section has also reached the judicial system. (...).

According to the report's authors, investigative journalists regularly report on problems in the government procurement system (...).

In short, after 2018, it is unprecedented for the West to slap its "child" like this. The fact that the reports of Freedom House and the State Department present only a small part of the disgraces of Nikol Pashinyan's government; that is, even turning a blind eye to many things, is obvious, it is not even discussed. But why the West suddenly decided to at least look a little in the eyes of reality, there may be several options, including a warning to Nikol Pashinyan, or the impossibility of completely turning a blind eye in the face of the large scale retreat of democracy, or, which is not less likely, maybe the West as well has already washed its hands of Nikol Pashinyan.

VISIT ABAKA NEWS
www.abakanews.org

civilized world, the diaspora, which we considered so important, could not exert enough influence to prevent or even alleviate that tragedy. I discussed this extremely important issue months ago, calling on all leadership circles of the diaspora to demonstrate the courage to initiate the creation of a united diaspora-Armenia political structure, which would possess financial, intellectual, legal and other today easily attainable resources.

The ultimate goal is that this overarching Armenia-diaspora coordinated structure will form a powerful system of pan-Armenian resistance, necessary for Armenia to successfully resist all forthcoming foreseeable attacks through its media, diplomacy, economy and military. This is a very simple and logical conclusion to our thoughts in April, though I am certainly aware that its implementation, being unprecedented, is very difficult in reality.

However, as we emphasized above,

if the Armenian world remains satisfied with merely the classic April commemorations, today's government, opposition, political party, church or intellectual leadership will collectively be held responsible for all the sad consequences of the existential and tragic calamities expected.

Instead, those who have pretensions to leadership in the homeland or in the diaspora must overcome all foreseeable obstacles with the utmost of efforts. In that way, if not perfectly, then at least with a fair amount of success we can face this great challenge to ensure the honorable survival of Armenian statehood and truly fulfill our duty, while honoring the memory of our countless holy martyrs.

(This article is a translation of the original Armenian published in ABAKA and other Armenian Democratic Liberal Party publications.)

Թեքեան Մշակութային Միութիւնը իր CINE CLUB-ի հանդիպումով կը ներկայացնէ « THE CUT» ֆիլմը, Ապրիլ 24-ի անմոռանալի եւ յաւերժ անսպիացած ցաւերուն առիթով : Երկար պրպտումէ ետք սօքթը. Լեւոն Քէչեան գտած է, ու սիրայօժար կը ցուցադրէ Մայիս 3-ի Երեկոյեան Ժամը 8-ին: Անզուգական այս ժապաւէնը բացառիկ յաջողութիւն գտած է: Մեծապէս կը յանձնարարենք ներկայ գտնուելու այս միջոցառումին:

CENTRE CULTUREL TEKEYAN
825 Manoogian St., Ville Saint-Laurent, Québec, H4N 1Z5, Canada
Tél: (514) 747-6680 Fax: (514) 747-6162

TEKEYAN'S CINE-CLUB
ON FRIDAY, MAY 3RD, 2024, 8:00PM
PRESENTS:

THE CUT
2014



Every 6-8 weeks*, Levon Ketchian & Demci Arzoumanian will showcase a movie, followed by a discussion.
"Come join us for some popcorn & a flick!"

*The showing of a new movie may change over time, and may not necessarily follow a 6-8 weeks pattern.

GVK DESIGN

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Տիար Արթուր Մանուկեան, տեր եւ տիկին Յովիկ եւ Այտա Ալպարեան հանգուցեալ Ռաֆֆի Պետրոս-ի մահուան տխուր առիթով՝ 100-ական տոլար կը նուիրեն «Ապագայ» շաբաթաթերթին:

ԱՐՅԱՆԻ ...

Շաբ. - էջ 4 - էն

ցիչներուն հետ քննարկումներու, անընդունելի է եւ որեւէ ձեւով չի կրնար նպաստել կայուն, երկարաժամկետ խաղաղութեան հաստատումին ու հարցի հանգուցալուծման:

Մեկնելով վերոգրեալէն՝ Արցախի Հանրապետութեան Ազգային Ժողովի խմբակցութիւնները կը յորդորեն Ռուսիոյ համապատասխան կառոյցներուն ու անոնց պատասխանատուներուն անյապաղ խորհրդատուութիւններ ու քննարկումներ սկսիլ Արցախի ժողովուրդի օրինական ընտրուած ներկայացուցիչներուն հետ՝ Արցախի Հանրապետութեան տարածքէն Ռուսիոյ խաղաղապահ զօրախումբի դուրսբերման իրական պատճառներուն, անոր հետեանքով ստեղծուած աղետալի վիճակին, յառաջացած բազմաթիւ մարտահրաւերներուն եւ անոնց յաղթահարման համար անհրաժեշտ ջանքեր գործադրելու մասին:

«Արդարութիւն» խմբակցութիւն

«ՀՅԴ» խմբակցութիւն

«Արցախի Ժողովրդավարական Կուսակցութիւն» խմբակցութիւն»

Երեւան, 19. 04. 2024 թ



Emil Khachaturian Trio & Arpi Alto



MONDAY MAY 6, 2024
7:00 PM

CENTRE ARMÉNIÉ
1025 BOUL. ÉLISABETH
LAVAL, QUÉBEC, CANADA H7W 3J7

FOR TICKETS AND MORE INFO
PLEASE CALL (438) 492-7262

ԿԱՐԵՒՐԸ ...

Շաբ. - էջ 2 - էն

Եթէ իսկապէս տրամադրել էլ են, արդիւնքը, միեւնոյնն է, տեսանելի չէ: Հետեւաբար 270 մլնի հարցում ներկայ ակնկալիքներն ուղղակի չափազանցուած են:

Յետոյ էլ, հարկաւոր է յստակ իմանալ, որ Ռուսաստանի Դաշնութիւնից ցածր գներով տարեկաններ է մուծում մօտաւորապէս 700 միլիոն տոլարի միայն կազ եւ սաւաթ: Իսկ մեր իշխանութիւններին թում է, թէ ԵԱՏՄ-ի հետ կապերը խզելու դէպքում Եւրամիութիւնը կը փոխհատուցի վառելիքի եւ մնացած բոլոր ծախսերը: Այնինչ, Եւրամիութիւնը որոշել է, որ Հայաստանի գինը շատ էժան է, եւ պարտաւորուել է, որ չորս տարում Հայաստանին կը վճարի ընդամենը 270 միլիոն եւրօ: Այսինքն պարզօրէց, որ քաղաքական վերնախաւս իր հաշուարկներում կոպիտ սխալ է թոյլ տուել: Հարկաւոր է ամէլ զգօս լինել, քանզի վերջին մի քանի տարիներին Ռուսաստանը, Թուրքիան եւ Ատրալէյճանը, Հայաստանի դէմ հիբրիդային պատերազմ վարելով, քայլեր են ձեռնարկում հասնելու Նրան, որ այն լինի թոյլ, խոցելի եւ միջազգային ասպարեզում մեկուսացուած մի երկիր, որից վերոնշեալ տեւակը պէտք է ստանար տորթի իր բաժինը: Այս յետնախորքի վրայ կարծում են, որ Ալիեւի եւ Էրտողանի դժգոհութիւնը Բրիւսէլեան հանդիպումից այնպէս ազդեց Արեւմուտքի վրայ, որ հանդիպման արդիւնքն ամփոփող յայտարարութեան մէջ Հայաստանի անվտանգութեան ապահովման վերաբերեալ որեւէ ակնարկ անգամ չեղաւ:

Հազուադէպ գայրացող պապս ասում էր՝ ճիշդ խօսքը էշին են ասում: Ի հարկէ, սա ժողովրդական ասացուածք է: Բայց շատ տեղին է միջազգային քաղաքականութեան էութիւնը հասկանալու համար: Քսանչորսամեայ ռեժիմով ազդարարում է, որ հայ-ատրալէյճանական հակամարտութիւնը ռազմական լուծում չունի: Սա Ռուսիայից, Սուկուայից եւ Փարիզից, Նախկին մեռած, բայց չթաղած երջանկայիշատակ Միսսիսի խմբի կողմից էլ երեսուն տարի շարունակ ասում էր Նաեւ դարաբաղեան հակամարտութեան մասին: Վերջում պարզօրէց, որ միակ լուծումը ռազմական լուծումն էր: Ասել է, թէ հարկաւոր է տուրք չտալ հաշիշաթմբիրներին եւ պարզ հասկանալ, որ իրաւունքն իսկապէս սրի ծայրին է եղել եւ է Նաեւ այսօր...

ՍՈՒՐԷՆ Թ. ՍԱՐԳՍԵԱՆ

ՊԳԴ, փոթէսօր

Երեւան

7.04.2024

«Պայքար» շաբաթաթերթ